

SITUACION DE LOS HIJOS DE VEINTICINCO FAMILIAS RETORNADAS

SANTIAGO, Junio de 1980

SITUACION DE LOS HIJOS DE VEINTICINCO FAMILIAS RETORNADAS

La reseña que se presentará a continuación, corresponde a los antecedentes preliminares recopilados por un equipo interdisciplinario de salud mental en 25 familias retornadas, durante un período de nueve meses, Septiembre 1979 a Mayo de 1980.

A. ANTECEDENTES GENERALES

Las 25 familias están integradas por 88 personas, distribuidas en 25 jefes de hogares, 12 cónyuges y 51 hijos.

Entre los 25 jefes de hogares, existen 13 mujeres que adquieren la calidad de jefe de familia por separación (6), viudez (2), por no tener autorización oficial los cónyuges para retornar (3) o por situaciones de detención y desaparecimiento de los maridos en el exilio (2).

La mayor parte de los grupos familiares residen allegados, ubicándose 15 casos en estas condiciones. La situación de allegados ha generado problemas de hacinamiento y de relaciones humanas con las personas que lo han cobijado, llegando en cuatro casos al quiebre total en perturbaciones conflictivas y de agresividad.

Los problemas habitacionales más relevantes se detectan en 6 grupos familiares, por hacinamiento (2), insalubridad (5) o desgregación del grupo familiar (1).

La situación laboral y económica de las familias, es uno de los elementos más perturbadores en la readaptación al país. Se ubicaron 6 jefes de hogares en trabajo estable, 8 con trabajo ocasional y 11 cesantes.

Los antecedentes de salud permitieron consignar 59 personas con alteraciones emocionales y/o físicas (20 jefes de hogar, 6 cónyuges, y 33 hijos).

B. SITUACION DE LOS HIJOS

Los 51 hijos que integran las 25 familias, pertenecen a grupos familiares compuestos de uno a cuatro hijos, existiendo un caso de persona sola, sin hijos.

Las edades de los hijos fluctúan entre los 21 años y meses de edad, la mayor frecuencia se presenta entre los 15 y 6 años de edad, con 30 casos.

No estudian 12 hijos por haber finalizado sus estudios medios (3), por haber suspendido estudios en el exilio (3), o por ser pre-escolares (6).

Existen 39 hijos estudiantes. De ellos 26 son estudiantes básicos y 13 estudiantes medios. Del total de estudiantes 21 presentan problemas de rendimiento escolar y 33 perturbaciones emocionales (dos además con problemas de salud física: desnutrición y asma bronquial).

Es importante señalar que las perturbaciones presentadas tanto en los adultos como en los niños al retornar, no son necesariamente características inherentes al proceso de retorno, sino son consecuencia en su mayoría a las circunstancias y situaciones vividas desde antes del exilio durante el exilio mismo.

Asimismo, es posible agregar que la sintomatología presentada por los menores que no tienen antecedentes de perturbaciones anteriores, muchas veces corresponden a conflictos antiguos (exilio) que afloraron en crisis al enfrentarse a un nuevo cambio de país.

Considerando estos antecedentes, es posible establecer el período inicial de las perturbaciones de los menores, con la finalidad de esclarecer más acuciosamente la situación que les afecta.

• Período inicial de las alteraciones

Período	Nº Menores
Antes de 1973	4
Desde septiembre 1973 y antes del exilio	6
En el exilio	11
Al retornar	12
T o t a l	33

Los factores más relevantes que aparentemente incidieron en dichas perturbaciones, pueden ubicarse en el momento mismo que se inició la sintomatología, perturbaciones que se mantuvieron, acrecentaron o disminuyeron al retornar.

• Período anterior a 1973

Los cuatro menores señalados en este rubro, corresponden a grupos familiares, cuyos padres presentaban problemas conyugales desde el año 1972, problemas que se agudizaron en el exilio, produciéndose el quiebre de la pareja y la separación definitiva.

Al retornar, los menores sufren de cefaleas, vómitos, irritabilidad o bajo rendimiento escolar.

• Período septiembre 1973 y antes del exilio

Los seis hijos con perturbaciones generadas en este período, corresponden a menores que presenciaron la represión directa en sus hogares a partir del 11 de septiembre de 1973, con detención y ausencia de los padres, allanamiento en los hogares, etc.

En Chile, los síntomas dados a conocer por familiares es de cefalea, rebeldía, irritabilidad (3), tartamudez (1), enuresis (1), y huroto (1).

• Período de exilio

Los 11 menores con sintomatología originada en el exilio, se vieron enfrentadas a problemas conyugales, suicidio o detención, desaparecimiento de los padres (6), a problemas políticos por cambio de régimen del país de recepción (4), o por cambios sucesivos en diferentes países (1).

Al regresar, síntomas de temor, inquietud, irritabilidad, fallas de concentración, bajo rendimiento escolar. Entre los casos más so-

bresalientes : alegría (2), esquizofrenia (1).

Entre ellos existen tres casos, que al retornar presentaron recuperación de las alteraciones anteriores y requirieron atención médica para establecer su estado de salud actual y prevenir problemas futuros de adaptación.

• Período del retorno

Los doce menores que presentaron alteraciones emocionales al retornar, repercutió en ellos problemas conyugales de los padres, económicos y habitacionales (9), o se vieron afectados por la ausencia esporádica o prolongada del jefe de hogar (3).

Se caracterizan por manifestaciones de rebeldía, agresividad, irritabilidad, rechazo a la madre o padre (6), angustia e inquietud (5), retroceso en hábitos (1).

El mayor porcentaje de hijos con bajo rendimiento escolar se concentraron en este período.

C. FACTORES INFLUYENTES EN LA REINSERCIÓN DE LOS NIÑOS

Al tratar la problemática del retorno y la reinscripción, es preciso considerar los aspectos más significativos de la historia vivida por las familias, y la forma en que estos hechos han afectado el mundo psicológico de los niños.

Los hechos represivos y la salida al exilio han significado, para los niños, situaciones traumáticas acompañadas de sucesivas separaciones y pérdidas. Estas situaciones fueron vividas en medio de la confusión y el desamparo.

El hecho represivo (detención, ejecución, desaparición) desencadenó una crisis familiar que alteró la distribución de roles al interior de la familia. Los niños se vieron obligados a realizar tareas que tradicionalmente estaban en manos de los adultos. Este comportamiento constituye una respuesta de emergencia a la crisis, pero no va acompañada de una comprensión de la situación, sino que se da en el marco de la confusión..

Esta gran ^{experiencia} experiencia de adaptación hace que los afectos que movilizan las pérdidas y separaciones sean postergados.

La salida al exilio prolonga y complica la crisis familiar.

El exilio en muchos casos comienza por el padre. El niño se siente abandonado por su partida.

Cuando se reúne el grupo familiar continúa el desamparo infantil. Los adultos que están ya debilitados por los hechos vividos deben responder a las nuevas experiencias de la sobrevivencia y la permanencia (trabajo, vivienda, residencia, etc.) y del reencuentro conyugal. En estas condiciones los roles parentales son defectuosamente asumidos, y para los hijos la situación de desamparo y confusión continúan. El clima familiar no permite la expresión y elaboración del duelo y la pérdida (la separación de figuras familiares significativas, tales como

los abuelos y de los amigos, e incluso algunos objetos familiares del niño es un hecho central muy frecuentemente inadvertido o minimizado por los adultos).

El medio escolar impone una gran exigencia de adaptación, y el niño debe superar la barrera cultural y de lenguaje para iniciar o continuar su aprendizaje. Su tolerancia al fracaso y la frustración están permanentemente a prueba en un contexto en que los padres no significan un apoyo por las razones ya mencionadas y porque son igualmente extraños a la cultura y la organización escolar.

En síntesis, los hechos represivos y el exilio (que constituye otra forma de la represión) significan una grave interferencia del desarrollo infantil. Los dos ámbitos fundamentales de su socialización, que son el medio familiar y el medio escolar, se ven profundamente alterados.

Este cambio brusco en el mundo de referencia del niño afecta la incipiente y vulnerable identidad infantil.

Sus figuras de identificación se encuentran disminuidas, debilitadas por el sufrimiento. Los sucesivos cambios de roles familiares desconciertan al niño. La historia personal y familiar carece de continuidad y de significados. Constituye un conjunto de episodios segmentados. Por otra parte los afectos que han producido las experiencias vividas están contenidas.

El retorno, que por una parte significa la realización de un anhelo familiar tan esperado, a su vez significa una nueva experiencia desestabilizadora para el grupo. Aunque con dificultad, se habrá logrado un espacio de nuevas vinculaciones afectivas que nuevamente debe romperse y guardar atrás.

La expectativa del encuentro con la familia amplia: abuelos, tíos, viejas amistades, es sin embargo, opacadora del cualquier contemplación y la familia decide el retorno.

Para los hijos esta decisión aparece generalmente impuesta por sus padres, habitualmente no se discutió con ellos esta decisión, y para motivarlos sólo se le plantearon los aspectos más fáciles y atractivos. Se les margina nuevamente de la información que les facilitaría posteriormente asumir las dificultades.

Otro factor que contribuye a una reinserción conflictiva para el niño se relaciona con la objetividad de la información sobre Chile... Aún cuando se les haya entregado suficientes conocimientos, los adultos, en una actitud ansiosa de querer obviar dificultades las minimizan y no asumen con verdadera resonancia afectiva estas dificultades "...Si sabemos que hay dificultades, pero nosotros las superaremos".

Chile es para los niños un conjunto de fantasías que se han ido construyendo a partir de los recuerdos rodeados de afecto y identificación de los padres... Pero, en realidad, es que nuevamente la familia debe enfrentar un proceso desestructurador. La situación económica y laboral difícil hace que se prolongue mucho más allá de lo esperado la situación de vivienda en calidad de hacinamiento, en situación de allegados.

La imagen algo caricaturesca del régimen de gobierno, ante los menores aparece con una intensidad y apariencia ~~por~~ concreta, y se siente sorprendido ante su dificultad para detectar al "malo" esperado. Sin embargo, es golpeado por su enfrentamiento ante la miseria, vagancia, mendicidad.

La escuela, plantea al niño un nuevo desafío... es aquí en donde va a tener primero la oportunidad de tomar contacto con su grupo de iguales, y es aquí en donde con más fuerza siente el autoritarismo del sistema. Y los niños verbalizan de diferente manera este impacto.... "portarse bien es ser como milico... portarse bien es no tener ideas propias... por eso me aburro... y hago desorden". "En mi escuela me gustan todos mis compañeros y me cargan todos los profesores". "Mis compañeras son aburridas... hablan sólo de pololos... si converso con un compañero hombre se burlan (picardía); son maliciosas... en el país en que yo estaba no era así".

(Niña de 10 años que retorna luego de cuatro años en México).

Una situación que resulta difícil de sobrellevar para muchos niños, es el ocultar (en el medio escolar y poblacional) la historia anterior, cuando esta ha sido vivida en países socialistas. Una niña, cuyo exilio fue vivido en un país socialista, debe contar que estuvo todos estos años en Canadá, lugar donde permaneció 48 horas.

Esto requiere un esfuerzo constante e impide la espontaneidad y el compartir experiencias muy significativas para él. La historia personal queda, así segmentada al hablar de sí mismo, hay que seleccionar cuidadosamente lo que se dice. Esta consecuencia de la represión afecta, sin duda, la percepción de sí y de la propia historia y la espontaneidad en las relaciones sociales.

El retorno, que pareciera devolver a la persona un derecho perdido - el derecho a vivir en la propia patria -, pone en evidencia que la situación de persecución y de segregación de una parte importante de los chilenos es un aspecto que va más allá de algunas limitaciones legales.